
David McMullen (University of Cambridge)

"Tomb text for His Excellency Li, Late Zhongshan dafu, Vice-president of the Board of Justice in the Department of Affairs of State, Upper Pillar of State, Baron in the Order of the Foundation of the Dynasty, posthumously promoted to be President of the Board of Works."

唐故中大夫尚書刑部侍郎上柱國隴西縣開國男贈工部尚書李公墓誌銘

Yuan Zhen ji 元稹集 (Beijing: Zhonghua shuju, 1982), ch.54, pp.584-588.

按李發事魏，為橫野將軍申公，十一世而生有唐綏州刺史明；明生太子中允進德。進德生昌明令珍玉。珍玉生雅州別駕，贈禮部尚書震。公即尚書第三子，諱建，字杓直。

始以進士第二人試校秘書郎，判容州招討事，復調為本官。

會德宗皇帝選文學，公被薦。上問少信臣，皆曰，“聞而不之面”。唯宰相鄭珣瑜對曰，“臣為吏部侍郎時。以文入官當校秘書者八；其七則馳他人書，建不馳，故獨得。”

上嘉之，使居翰林中，就拜拾遺。

會德宗皇帝崩，鄆帥擅師于曹，詔歸之。公不肯與姑息。時王叔文恃幸，異公意不隨，卒用公意鄆果帖。

後一年，司直詹事府。會朝廷以觀察防禦事授路恕治於鄜，恕即日就公求自貳，降拜六而後許。

詔賜五品服，供奉殿中以貳焉。

會恕復取不宜為賓客者公罷去，歸為殿中侍御史。

有詔天下俟三節來獻。先是襄帥均獻在邸，丞相命俟節以獻之，公力爭，不果，意作謬官詩。

尋為員外比部郎，轉兵部吏。始命由文課而仕者歲得調，編類條式，以便觀者罷成勞書。凡成否之狀急一月；人皆便之。

遷本曹郎，換兵部郎中，知制誥。

丞相視草時，微有竊益遂不復出，樂為少京兆

會仲兄尚書遜被口語，上疏明之，出為澧州。入以亞太常。

於禮部中覈貢士，用已鑒取文章。不用多薦說者，遂為禮部侍郎，遷刑部，權於吏部郎眾品。

一夕無他？而奄忽將盡，舉族環之，請召急？妖巫，搖首若不欲者。寡？至。斂衣若禮焉，竟不克言而遂薨，年五十八。

是歲長慶元年之二月二十有三日也。上為之一日不視事。以工部尚書追命之。後四月，祔先君於鳳翔府某縣某鄉某里；實五月之二十有五日也。

夫人渭源縣君房氏，容州濟之女，在太尉琯為猶孫。生五男，長曰訥，始二十。朴，恪，慤，碩 次弟焉。二女皆十年而下。

長於議論，用體識為文章，於朋友間好盡言。然未嘗以勝負行喜愠。進退之際，幾微不苟。受官法與操行牢不奪，亦未嘗皎皎自辨。

性潔廉，而眷貪有才者皆進之。考行取友甚峻，能銖兩人倫，而滔滔者莫見其厚薄。終肯延薦人，而常為諱避其短。

善承受得喪，故沒身無誕歎之言。沒之日，會上合百辟宴御史吏，驟聞其喪，聞者皆耽？然愛惜無異詞。

公始校秘書時，與同省郎白居易元稹定死生分，至是稹與白哭泣不自勝，且相謂曰杓直常自言在江陵時無衣食，賴伯兄造焦勞營為，縱兩弟游學。不數年，與伯兄遜舉進士，並世為公卿。

而伯兄先杓直歿。今杓直復不以疾聞於許，一旦發其喪，其兄何如哉“許信至，果誨其猶子訥曰”爾父有不朽行，宜得知者銘。吾悲憐不忍，爾其告若父之執。

子訥遂來告曰，“為誌且銘

銘曰

日出入安歸

今日之日是，

前日耶非？

君去此安之；

念君夢君兮
是君耶非?
之死信冥冥兮
安用銘此為?
死而尚可識兮,
魚膏大夜,
安忍觀此詞?